



قابل توجه: درباره دیفتری

اطلاعات چند زبانه



همچنین آنلاین



farsi



چرا این اطلاعات؟ 3

دیفتری چیست؟ 3

چه طور ممکن است به باکتری دیفتری آلوده شوید؟ 4

این بیماری چگونه تظاهر پیدا میکند؟ 5

دیفتری تنفسی 5

دیفتری پوستی 6

دیفتری چگونه درمان میشود؟ 7

چگونه میتوان از انتقال آن اجتناب کرد؟ 8

واکسیناسیون: بهترین محافظت در برابر دیفتری 8



همچنین به عنوان راهنمای آنلاین
www.diphtherie-mehrsprachig.de



چرا این اطلاعات؟

دیفتری در سراسر جهان وجود دارد. در زمانهای گذشته، هزاران تن از افراد، مخصوصاً کودکان، در طی شیوع این بیماری عفونی جان خود را از دست میدادند. از آنجائیکه بیشتر کودکان در اروپا واکسینه شده اند، موارد دیفتری از دهه ۱۹۶۰ به میزان زیادی کاهش یافته اند. مدت خیلی زیادی است که فقط موارد تکی در آلمان وجود داشته اند. با این حال، امروزه دیفتری هنوز در بسیاری از کشورهای دیگر مثلاً در شرق مدیترانه، آسیا، آفریقا و آمریکای جنوبی، شایع است. این یک حقیقت کلی است که اگر نسبت افراد واکسینه شده کاهش پیدا کند، این بیماری خطرناک دوباره به سرعت شروع به پخش شدن میکند.

اخیراً، موارد بیشتر دیفتری مجدداً در اروپا هم ثبت شده اند. بنابراین، داشتن آگاهی درباره این بیماری تقریباً فراموش شده و واکسیناسیون موجود، حائز اهمیت است.



دیفتری چیست؟

دیفتری توسط باکتریها ایجاد میشود. باکتریها سمی (توکسین سلولی) را ترشح میکنند که سبب میشود سلولهای بافتهای بدن بمیرند. باکتری دیفتری میتواند بر مجرای تنفسی یا پوست اثر بگذارد. دیفتری یک بیماری عفونی است. یعنی یک بیماری مُسری است. میتواند پیامدهای جدی به همراه داشته باشد و در صورت درمان نشدن حتی امروزه هم کشنده است.



چه طور ممکن است به باکتری دیفتری آلوده شوید؟

دیفتری تنفسی غالباً از طریق هوا منتقل میشود. با عمل باز دم، قطرات ریز رطوبتی تولید میشوند که باکتریها روی این قطرات میتوانند در هوا شناور شوند. افرادی که دارای تماس نزدیک هستند میتوانند این باکتریها را مثلاً از راه نفس کشیدن یا بوسیدن (انتقال هوا ببرد) ببلعند. به علاوه، باکتری دیفتری میتواند روی اشیاء (مثل دستگیره‌های درب و شیرهای آب) هم زنده بماند و از آنجا به شخص دیگری منتقل شود.

حتی اشخاصی که خودشان بیمار نیستند هم میتوانند باکتریهای دیفتری را منتقل کرده و به این ترتیب دیگران را مبتلا کنند. افراد واکسینه شده هم میتوانند باکتریهای دیفتری را منتقل کنند زیرا واکسیناسیون با سم سلولی مبارزه میکند نه با خود باکتریها.

در دیفتری پوستی (دیفتری جلدی)، باکتریها از طریق یک ضایعه پوستی قبلی (مثل یک بریدگی)، اغلب روی بازوها یا پاها، وارد بدن میشوند.



این بیماری چگونه تظاهر پیدا میکند؟

اگر سم تولید شده توسط باکتریهای دیفتری وارد جریان خون شود میتواند به اندام داخلی آسیب بزند. این وضعیت میتواند پیامدهای جدی در پی داشته باشد. این پیامدها عبارتند از: ذات الریه به همراه تنگی نفس، التهاب عضله قلب، آسیب عصبی، فلج و کما. افرادی که در مقابل دیفتری واکسینه شده اند در تماس با باکتریهای دیفتری به ندرت بیمار میشوند یا خیلی جزئی بیمار میشوند. اما، در افراد فاقد ایمنی واکسیناسیون کافی، ماده سمی به بافتهای بدن حمله کرده و آنها را نابود میکند.

دیفتری تنفسی

علائم عمومی (نشانه های) بیماری تنفسی ممکن است ظرف مدت دو تا پنج روز، گاهی اوقات ظرف ۱۰ روز از ابتلا به عفونت، ظاهر شوند. این علائم عبارتند از: ضعف، گلو درد و گرفتگی صدا، تب، مشکل در نفس کشیدن و قورت دادن و همچنین ورم غدد لنفاوی روی گردن.

علائم معمول دیفتری عبارتند از:

- سرفه (خروسکی) بلند
- وجود یک لایه روی گلو که اول سفید رنگ است و بعداً قهوه ای-خاکستری میشود (غشای کاذب)
- نفس بد بو-شیرین با بوی گند
- از دست دادن صدا
- ورم بسیار زیاد گردن

اگر دارای علائم معمول دیفتری هستید، فوراً به کمک پزشکی نیاز دارید. بهترین کار این است که با پزشک عمومی خود تماس بگیرید تا یک وقت ملاقات تعیین کنید. زمانی که با مرکز پزشکی تماس میگیرید به آنها بگویید که ممکن است دارای علائم دیفتری باشید. به این ترتیب، افراد ارائه دهنده کمک میتوانند از خود و دیگران محافظت کنند. همچنین اگر با یک فرد مبتلا در تماس نزدیک بوده اید هم باید با پزشک عمومی خود تماس بگیرید. لطفاً قبل از وقت ملاقات پزشکی خود، مرکز پزشکی را از این موضوع مطلع سازید.

راهنماییها و کمکهای مربوط به تماس با یک مرکز پزشکی عمومی در آدرس www.116117.de موجود است. اطلاعات در طیفی از زبانها در آدرس مذکور موجود است.

اگر ساکن یک مرکز اقامتی اشتراکی هستید، بلافاصله مدیریت و بخش خدمات بهداشتی یا اجتماعی مرکز را در صورت وجود، مطلع کنید. فوراً از هرگونه تماس با دیگران خودداری کنید.

دیفتری پوستی

دیفتری پوستی میتواند بعد از جراحتهای کوچک (مثل خراش یا نیش حشرات) ظاهر شود. پوست ورم میکند و قرمز میشود و یک لایه لزج ظاهر میشود. اغلب این گونه به نظر میرسد که انگار یک تکه پوست ترکیده است.

اگر دچار علائم معمول دیفتری پوستی هستید، درخواست کمک پزشکی کنید. وقتی اولین بار با کارکنان تماس میگیرید به آنها اطلاع دهید که ممکن است دارای علائم دیفتری باشید.



دیفتری چگونه درمان میشود؟

اگر مشکوک به دیفتری باشید، ابتدا به آن باید از طریق آزمایشهایی تایید شود که در آزمایشگاه انجام میشوند. با وجود این، درمان پزشکی بلافاصله برای توقف پیشرفت بیماری آغاز میشود. به منظور جلوگیری از سرایت بیشتر عفونت، بیماران باید قرنطینه شوند. همچنین ممکن است محدودیتهایی برای افرادی اعمال شوند که در تماس نزدیک با بیماران بوده اند.

شیوع دیفتری باید سریعاً شناسایی و کنترل شود. به همین دلیل، یک بیماری قابل اطلاع رسانی محسوب میشود. کارکنان بهداشتی و مدیران مراکز اقامتی موظف به اعلام همه موارد به مرجع بهداشت عمومی (Gesundheitsamt) هستند.

باکتریهای دیفتری باید به طور کامل از بین برده شوند تا به افراد دیگر منتقل نشوند. بدین منظور، بیماران در بیشتر موارد طی مدت دو هفته داروهای ضد باکتری (آنتی بیوتیک) دریافت میکنند. افزون بر آن، در موارد دیفتری تنفسی، ماده سمی باکتریایی که از قبل وارد بدن شده است هم باید با استفاده از پادزهر خنثی شود. در موارد دیفتری پوستی، ارائه پادزهر معمولاً فقط زمانی الزامی است که اندازه ضایعه پوستی به اندازه خاصی رسیده باشد.



چگونه میتوان از انتقال آن اجتناب کرد؟

بیماران و افراد در تماس با آنها باید از قوانین خاصی به منظور جلوگیری از آلوده کردن دیگران پیروی کنند. این قوانین عبارتند از قرنطینه در منزل در موارد دیفتری تنفسی و انجام اقدامات بهداشتی مخصوص- تا زمانی که عفونت به طور کامل درمان نشده باشد، افراد تحت تاثیر معمولاً اجازه زندگی یا کار در مراکز اقامتی اشتراکی را ندارند و اقامتگاه دیگری به طور موقت در اختیار آنها قرار داده میشود. افراد مبتلا به دیفتری تنفسی معمولاً در بیمارستان درمان میشوند.

در صورتی که خطر انتقال وجود داشته باشد، افراد دارای تماس، با استفاده از آنتی بیوتیکها، درمان پیشگیرانه (پیشگیری پس از مواجهه) دریافت میکنند. در صورت نیاز، این افراد یک دوز واکسن تقویتی یا جبرانی را نیز برای تکمیل ایمن سازی دریافت میکنند. برای شناسایی عامل بیماریزا سواب هم گرفته میشود. بنابراین، پاسخ دادن به تمام پرسشهای مطرح شده از سوی متخصصین مراقبت بهداشتی از اهمیت برخوردار است.



واکسیناسیون: بهترین محافظت در برابر دیفتری

واکسن موثری برای مقابله با دیفتری وجود دارد. واکسن دیفتری در درون یک واکسن ترکیبی قرار دارد و از سوی کمیته دائمی واکسیناسیون (Ständige Impfkommission, STIKO) در موسسه Robert-Koch-Institute برای کودکان و بزرگسالان توصیه شده است. ایمن سازی اولیه در سنین ۲، ۴ و ۱۱ ماهه توصیه میشود. واکسنهای تقویتی در سنین ۵ تا ۶ و ۹ تا ۱۶ ارائه میشوند. برای بزرگسالان، کمیته STIKO دریافت دوزهای تقویتی را هر ۱۰ سال توصیه میکند. در مورد افراد دارای تماس در خطر، دوزهای تقویتی باید هر ۵ سال فراهم شوند.

بعضی از کودکان و بزرگسالان دوزهای ایمن سازی اولیه و/یا دوزهای تقویتی خود را دریافت نکرده اند. در این موارد، ایمن سازی را در هر سنی میتوان تکمیل کرد.

هزینه این واکسیناسیونها به عنوان بخشی از بررسیهای سلامت پیشگیرانه 'U' و 'I' که بین زمان تولد و نوجوانی برنامه ریزی میشوند، توسط بیمه سلامت قانونی پوشش داده میشود. شما میتوانید این بررسیهای سلامت پیشگیرانه و واکسیناسیونها را در مراکز پزشکی تخصصی سلامت کودک و نوجوان یا از پزشک عمومی خود دریافت کنید.

واکسیناسیون دیفتری برای اعضای بزرگسال صندوقهای بیمه سلامت قانونی نیز رایگان است. اگر خدمات بهداشتی را تحت قانون مزایای پناهجویان (Asylbewerberleistungsgesetz) دریافت میکنید این هزینه ها پوشش داده میشوند.

راهنماییها و کمکهای مربوط به تماس با یک مرکز پزشکی عمومی در آدرس www.116117.de موجود است اطلاعات در این آدرس در طیفی از زبانها موجود است.

اگر در مورد به روز بودن واکسیناسیونهای خود یا فرزند خود شک دارید، لطفاً این موضوع را با پزشک خود مطرح کنید.

حک

ناشر:

Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege
www.stmgp.de
Bayerisches Landesamt für Gesundheit
und Lebensmittelsicherheit
www.lgl.bayern.de
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
www.mimi.bayern

نسخه: 2023 ویراست 1 ام

منابع عکسها: iStock.com/ma_rish

طرح: eindruck.net, Hannover

ترجمه: Dolmetscherservice
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

ارجاع به نشانی های وب:

مسئولیت کلیه مطالب موجود در صفحات متفرقه که در اینجا به آنها
ارجاع داده شده است بر عهده عرضه کنندگان این صفحات می باشد.

LGL Bayerisches Landesamt für
Gesundheit und Lebensmittelsicherheit



gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege



**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.**





این نشریه نیز به صورت یک راهنمای
آنلاین موجود است در

www.diphtherie-mehrsprachig.de

بروشور چاپ شده را به صورت رایگان میتوانید سفارش دهید.
این بروشور به زبانهای عربی، انگلیسی، فارسی، آلمانی، پشتو و
اوکراینی موجود است.

سفارش اینترنتی: www.diphtherie-mehrsprachig.de

از طریق ایمیل: bayern@mimi.eu

از طریق نامه نگاری:

MiMi-Zentrum für Integration in Bayern

Zenettplatz 1

80337 München

تلفن: 089 52035959



www.diphtherie-mehrsprachig.de

این راهنما ارائه شده توسط: